

Eskilstuna och Strängnäs soptippar ur botanisk synvinkel

JOAKIM EKMAN OCH BERT ÖSTHOLM

Soptipp! De flesta associerar nog till stinkande berg av multnande avfall. Ett visst mått av sanning kan det finnas i detta, men bland gamla TV-apparater och trasiga grammofonskivor spirar en exotisk flora och som sydländsk ljudkuliss fungerar hussyrsornas spel.

Soptippar och ruderatmarker i allmänhet var på modet som exkursionslokaler för botanister under seklets första årtionden. Om man tittar i "Stockholmstraktens växter" (Almquist & Asplund 1937) slås man av hur ofta Lövsta sopstation förekom som lokaluppgift. Det var den tidens "inneställe". Carl Blom (1885-1978), adventivväxternas nestor, undersökte adventivfloran i Göteborgstrakten 1920-60. Därigenom kom han även att besöka de soptippar

som fanns i området. Resultatet har redovisats med långa artlistor i flera artiklar i tidskriften "Acta Horti Gotoburgensis".

På senare tid har de "berg", som byggts upp i Stockholmstrakten av fyllnadsmaterial, tilldragit sig botanisternas intresse. Så har t ex Hagahögarna, Hammarbybacken och Botkyrkabacken visat sig ha en intressant flora.

Finns det då inte bra adventivväxtlokaler utanför storstadsområdena? Visst finns det Erik Almquist (1892-1974) verkade större delen av sitt yrkesverksamma liv som lektor i biologi och kemi i Eskilstuna. Under denna tid gjorde han en i det närmaste fullständig inventering av Eskilstuna trakten och var även en flitig besökare av stadens tipp.



Fig 1. Vy över Eskilstunatippens NV-del. Samtliga foton J. Ekman, 1991.

Inspirerade av detta har vi under åren 1990 och 1991 besökt soptipparna i Eskilstuna och Strängnäs vid ett flertal tillfällen, för att kunna jämföra dagens tippflora med den under Almquists tid. Huvuddelen av besöken har skett under sensommaren och hösten. Eskilstunatippen är huvudsakligen inventerad år 1991.

fall, utan det transporteras till Eskilstuna. Allt annat avfall, som trädgårdsavfall, byggavfall, rötslam etc, deponeras på tippen.

Eskilstuna f d soptipp (Kanaans kärr)

Soptippen i Eskilstuna var fram till 1957 belägen vid Kanaans kärr i kanten av det som nu är Viptorp, ett vil-



Fig 2. Ett av de artrikaste partierna på Eskilstunatippens SÖ-del. T v majs, t h solros och i centrum hirs, tomat samt kolvhirs.

Nomenklatur enligt Krok & Almquist (1984). Namn som saknas där enligt Lid (1985), Ekholm m fl (1991) eller Hylander (1960).

Strängnäs soptipp (Kvitten)

Avfallsstationen, Kvitten, i Strängnäs kommun är belägen väster om Strängnäs stad och direkt söder om E3 (RUBIN-kod 10H 6d 44 21). Storleken är ca nio hektar och avståndet till de centrala delarna av Strängnäs ca två km. Avfallsplatsen togs i bruk i början av 50-talet och upptagningsområdet är numera hela Strängnäs kommun. Sedan 1982 deponeras inget hushålls-

laområde i stadens sydöstra kant. Almquist besökte lokalen 1938-57 och ur hans efterlämnade anteckningar har hämtats uppgifter till tab 1.

Eskilstuna nuvarande soptipp (Lilla Nyby)

Den nuvarande avfallsstationen i Eskilstuna kommun är belägen öster om Lilla Nyby, strax öster om väg 53 mot Nyköping, vid stadens sydöstra kant (RUBIN-kod 10G6i 04 19). Storleken är ca 37 hektar och avståndet till de centrala delarna av Eskilstuna ca 3,5

km.

1957 flyttades sålunda den dåvarande soptippen till denna plats. Den har därefter byggts ut alltmer. Hushållsavfall är den dominerande komponenten. Därefter kommer industriavfall, främst i form av virke. Från reningsverket kommer 9000 ton rötslam/år. Detta används framför allt till att täcka övrigt avfall. Trädgårdsavfall läggs i en särskild komposteringscontainer och materialet används senare även detta för täckning. En del överskottssäd från siloanläggningar körs även till tippen.

I hushållsavfallet ingår (februari 1991): papper 36 %, matavfall 29 %, plast 9,1 %, glas 3,7 %, finmalet 13,5 %, metaller 2,2 % samt obestämbar 2 %. Försök med metangasutvinning pågår även från kullen i tippens västra del (Bengt Evert Pettersson, Tekniska verken, Lilla Nyby, muntl medd).

De mest intressanta partierna är de södra och östra delarna. Marken är här rätt väl omörd och det är framför allt här man täckt med material från komposteringscontainern. Ett större parti med rötslam finns även här. Den norra och centrala delen av tippen har legat örord sedan ett antal år. I nordost finns en lakvattendamm. Utefter nordväst- samt nordsidan av tippen finns flera förvildade trädgårdsväxter. Fågelfröadventiverna finns främst i sydost. Den norra kullen dominerar helt av kanadabinka (*Conyza canadensis*), som här är meterhög och bitvis marktäckande. Längst i nordväst finns en tidigare använd anläggning för sopsortering samt plats för returglas och grovsopor.

Kommentarer till artlistan

- Acer negundo*, asklönn. En kulturflykting från Nordamerika som växer flerstades på Strängnäs soptipp, främst i de norra delarna. Växer även vid Regementsgatan inne i Strängnäs stad. Ny för Sörmlandsflo-rapportet.
- Amaranthus hybridus*, grön amarant och *Amaranthus retroflexus*, svin-amarant. Båda arterna fanns i några

få exemplar på Eskilstunatippen 1991. Sannolikt inkommen med fågelfrö. I Södermanland har båda arterna setts på några lokaler i Stockholmstrakten under 1980-talet. Från äldre tid föreligger flera fynd fram sistnämnda område.

Berberis thunbergii, häckberberis. Denna numera allmänt odlade häckväxt fanns förvildad på Eskilstunatippens sydostdel 1991. Den har på senare år även börjat sprida sig ut i helt naturliga biotoper och har rapporterats från 25 kvadranter i Sörmlandsflora-projektet.

Camelina sativa ssp. *sativa*, oljedådra. En av de mest intressanta växterna.

1990 påträffades ett ex på Strängnäs soptipp och samma år även ca 50 ex på ruderatmark vid Gorsingeholm strax utanför centrala Strängnäs.

1991 upptäcktes ett ex på Eskilstunatippens östra del.

Oljedådran var tidigare ett relativt vanligt åkergräs i Skåne (Weimarck 1963). I Stockholmstrakten förekom den som tillfällig adventivväxt (Almquist & Asplund 1937). Den har klassats som kategori 0 på hotlistan, men med tillfälliga fynd i tre län, dock ej i Södermanland (Databanken för hotade arter och Naturvårdsverket 1991).

Cannabis sativa, hampa. Denna art fanns 1991 i ca fem ex, varav ett 1,5 m högt, på Eskilstunatippen. Hampa fanns även med ett ex på Strängnästippen. Arten brukar dyka upp då och då där fågelfrö spillts. Den är rapporterad från ytterligare åtta kvadranter i Södermanland. Normalt är frön som säljs värmebehandlade för att förhindra groningen.

Carthamus tinctorius, safflor. Även denna en fågelfröinkomling, dock betydligt sällsyntare. Två ex växte på Eskilstunatippen 1991. I övrigt är den i Södermanland sedd på Botkyrkabacken 1991 (Herber 1991). Växten ser ut som ett mellanting av klint



Fig 3. Hampa, *Cannabis sativa*. Eskilstunatippen.

och tistel, och det egendomliga namnet kommer av en sammandragning av "safran flores", saffransblommor (Lyttekens 1904-06). Tidigare odlad som färgväxt, och den odlas fortfarande utomlands som oljeväxt. Fröna ingår även i viltfågelfröblandningar (Lemel 1982).

Conyza canadensis, kanadabinka. Enstaka ex på Strängnästippen och dominant på delar av Eskilstunatippen. Säkerligen nyinvandrad då Almquist inte har en enda uppgift för denna art från sin Eskilstunatid. Kanadabinka är numera även rätt vanlig i centrala Eskilstuna.

Echinochloa crus-galli, hönshirs. Ett ex

på Eskilstunatippen 1991 och ett ex på Strängnästippen 1990-91. Under Sörmlandsflorainventeringen rapporterad från Julita, Södertälje och Södermalm i Stockholm.

Fagopyrum esculentum, bovete. Ca 10 ex på Eskilstunatippens sydostdel 1991. Rapporterad från ytterligare tre kvadranter i Södermanland.

Fumaria vaillantii, blek jordrök. Två ex på Strängnästippen 1991. Endast två uppgifter från Aspö norr om Strängnäs och en uppgift från Stockholmstrakten inrapporterade under Sörmlandsfloraprojektet.

Guizotia abyssinica, negerfrö. Två ex tillsammans med en rad andra fågelfröinkomlingar på Eskilstunatippens sydöstra del. Inga aktuella Sörmlandsuppgifter tidigare. Några äldre fynd finns från Stockholmstrakten och från angränsande del av Uppland har den på senare tid setts på Hagahögarna i Solna (Lindberg 1986).

Helianthus annuus, solros. Tämligen riklig på båda tipparna.

Iberis umbellata, roseniberis. Två ex på Eskilstunatippen 1991.

Impatiens balsamina, balsamin. Ett ex av denna krukväxt på Eskilstunatippen 1991. Tveksamt om den tidigare noterats som förvildad i Sverige.

Lepidium densiflorum, bankrassing. Riklig på Eskilstunatippen. Ej noterad av Almquist på tippen, men däremot i centrala Eskilstuna, där den nu inte är någon ovanlighet.

Lepidium sativum, kryddkrassing. Ett ex på Strängnästippen och två ex på Eskilstunatippen 1991.

Nicandra physalodes, ballongblomma. Fåtalig på Strängnästippen 1990-91. Tre ex på Eskilstunatippen 1991. Även sedd på Botkyrkabacken 1991 (Herber 1991). Till Sörmlandsfloraprojektet endast rapporterad från



Fig 4. Ballongblomma, *Nicandra physalodes*, i frukt. Eskilstunatippen.

Jönåkers järnvägsstation.

Panicum miliaceum, hirs. Finns på båda tipparna och är riklig på Eskilstunatippens östra och sydöstra del. På Strängnästippen sågs fem-sex ex 1991. Sprids med fågelfrö och brukar i Stockholmstrakten dyka upp här och var i rabatter. Till Sörmlandsfloraprojektet dock endast rapporterad från ytterligare sex kvadranter.

Phalaris canariensis, kanariegräs.

Fågelfröväxt som finns på båda tipparna, i Strängnäs 25-50 ex och i Eskilstuna ca 100-200 ex.

Physalis peruviana, kapkrusbär. Växten kommer ursprungligen från Sydamerika. Frukterna har på senare tid börjat importeras för att ätas. Har även noterats på tippor i Skåne (T. Karlsson, muntl medd). 1991 påträffades ca 10 ex på Eskilstunatippen och ca 10 ex på Strängnästippen. På Eskilstunatippen växte den på den sydöstra delen. I "Stockholmstraktens växter" (Almquist & Asplund 1937) finns den noterad från några lokaler, varav en på Sörmlandssidan: Hornsberg i Stockholm.

Plantago arenaria, sandkämpar. Ett ex

i sydöstra hörnet av Eskilstunatippen

1991. Två sentida uppgifter från Södermanland: Tvetå (sotipp) 1984 och Nacka (vägkant) 1972 (enl belägg i S).

Reseda luteola, färgreseda. Ett ex på norra delen av Eskilstunatippen 1990. Ej återfunnen 1991.

Rubus armeniacus, armeniskt björnbär. Ett bestånd på Eskilstunatippens södra del. Ej rapporterad tidigare i Sörmlandsfloraprojektet.

R. laciniatus, flikbjörnbär. Ett bestånd på vardera tippen.

Salsola kali ssp. *ruthenica*, rysk sodaört. Ca 15 ex växande på röttslam på Eskilstunatippens östra del. Inga aktuella fynd från Södermanland. I Riksmuseets herbarium finns belägg från Nyköping 1903 och Stockholmstrakten 1903-24 (tre lokaler). I Uppland är den på senare tid noterad på Hagahögarna i Solna (Lindberg 1986).

Setaria italica, kolvhirs. Ca 50 ex på Eskilstunatippens sydöstra del 1991. Fågelfröadventiv, kolvarna säljs bl a till burfågel frö.

S. pumila, grå kavelhirs. Två bestånd på Eskilstunatippen 1991. Ytterli-

gare två aktuella Sörmlandsfynd: Södermalm i Stockholm 1988 (Ekman 1989) och nya Högdalstippen, Stockholm 1990 (H. Gudmundsson).

S. viridis, grön kavelhirs. Enstaka ex på Eskilstunatippen 1991. Rapporterad från elva kvadranter i Södermanland.

Solanum nigrum, nattskatta. 20-30 ex på Strängnästippen 1991. Arten är inte så vanlig i denna del av Södermanland, där den då oftast bara har noterats i handelsträdgårdar.

Verbascum grandiflorum, praktkungsljus. Ca 10 ex på nordöstra delen av Eskilstunatippen 1990-91. Ej tidigare rapporterad från västra Södermanland.

Vitis vinifera, vinranka. Ca 50 ex på ett begränsat område av Eskilstunatippens östra del 1991. Några ex bortåt en halv meter höga.

Zea mays, majs. Ett bestånd på Eskilstunatippens sydöstra del 1991.

Tipparna i Eskilstuna och Strängnäs har visat sig ha en rik adventivflora. På båda lokalerna finns flera arter fågel-fröinkomlingar och kulturväxter. Särskilt på Eskilstunatippen är inslaget av fågelfröarter påtagligt.

De som någon gång under åren 1990-91 deltagit vid exkursionerna till soptipparna i Eskilstuna och Strängnäs, för att belägga floran därstädes, har varit Bernt Andersson, Torsten Carlsson, Joakim Ekman, Mats Eriksson, Kent Karlsson, Lena Struwe och Bert Östholm. Belägg från 1990-91 finns insamlade för flertalet arter.

Ett varmt tack riktas till Per Lassen, Inst för systematisk botanik, Lund och Henni Wanntorp,

Bergianska trädgården, Stockholm, för kontroll av vissa bestämningar samt Gatukontoret i Strängnäs kommun och Tekniska kontoret i Eskilstuna för bakgrundsfakta om respektive tipp.

Litteratur

Almquist, E. & Asplund, E. (red) 1937: *Stockholmstraktens växter*. Andra uppl. Stockholm.

Almquist, E. ms. Opublicerade manuskript av Erik Almquist. Uppsala Universitetsbibliotek. Databanken för hotade arter och Naturvårdsverket 1991: *Hotade arter i Sverige 1990*. Lund.

Ekholm, D., Karlsson, T. & Werner, E. 1991: *Vilda och förvildade träd och buskar i Sverige*. Lund.



Fig 5. Kolvhirs, *Setaria italica*.

- Ekman, J. 1989: En rabatt på Söder. *Nymphaea* 5:14.
 Herber, I. 1991: Sällskapets möten och exkursioner, våren - sommaren 1991. *Daphne* 2: 74-78.
 Hylander, N. 1960: *Våra prydnadsväxters namn på svenska och latin*. Andra uppl. Borås.
 Krok, Th.O.B.N. & Almquist, S. 1984: *Svensk flora*. Uppsala.
 Lemel, I. 1982: Något om safflor, *Carthamus tinctorius*. *Svensk Bot Tidskr.* 76: 155-157.
 Lid, J. 1985: *Norsk, svensk, finsk flora*. Oslo
 Lindberg, P.S. 1986: Hagahögarnas ruderaflora. *Svensk Bot. Tidskr.* 80: 289-292.
 Lyttkens, E. 1904-06: *Svenska växtnamn I*. Stockholm.
 Weimarck, H. 1963: *Skånes flora*. Lund.

Tab 1 (nedan). Växter anträffade på de inventerade tipparna. **ALM** = Kanaans kärr, Eskilstuna 1938-57. Årtal anger fyndår. Om fler än två fyndår så anges det första och det sista. Uppgifter enligt Almquist ms. **E** = Eskilstunas nuvarande soptipp 1990-91. **S** = Strängnäs soptipp 1990-91. Samtliga arter som noterats av Almquist samt intressantare nyfynd har medtagits. **K** = kulturväxt (prydnadsväxt, köksväxt eller sädeslag). **F** = fågelfrönkomling.

Latin, svenska	ALM	E	S	Latin, svenska	ALM	E	S
<i>Acer negundo</i> , asklönn	K		x	<i>Berberis thunbergii</i> ,			
<i>A. pseudoplatanus</i> , tysk lönn	K		x x	häckberberis	K		x
<i>Aesculus hippocastanum</i> ,				<i>Berteroa incana</i> , sandvita			x
hästkastanj	K		x	<i>Bidens tripartita</i> , brunskära			x x
<i>Aethusa cynapium</i> ,				<i>Brassica ropa</i>			
vildpersilja	43-46	x	x	ssp. <i>sylvestris</i> , åkerkål	41-43		
<i>Agrostis gigantea</i> , storven	55-57			<i>B. napus</i> ssp. <i>oleifera</i> , raps	K 54,57	x	x
<i>Alliaria petiolata</i> , löktrav			x	<i>B. oleracea</i> , kål	K		x x
<i>Amaranthus caudatus</i> ,				<i>Bromus secalinus</i> , råglosta	39		
räsvans	K 45			<i>Bunias orientalis</i> , ryssgubbe	52,55	x	x
<i>A. hybridus</i> , grön amarant	F		x	<i>Calendula officinalis</i> ,			
<i>A. retroflexus</i> , svinamarant	F 45,57			ringblomma	K 42-54		x
<i>Anchusa officinalis</i> , oxtunga			x x	<i>Calystegia sepium</i> ssp			
<i>Anethum graveolens</i> , dill	K 42-45	x	x	<i>sepium</i> , vit snårvinda	42	x	x
<i>Anthemis tinctoria</i> , färgkulla			x	<i>C. sepium</i> ssp. <i>spectabilis</i> ,			
<i>Arabis glabra</i> , rockentrav	52		x	skär snårvinda	40-54	x	x
<i>Arctium lappa</i> ,				<i>Camelina sativa</i> ssp.			
stor kardborre			x	<i>microcarpa</i> , sanddådra	55,57		
<i>A. tomentosum</i> , ullig				<i>C. sativa</i> ssp. <i>sativa</i> ,			
kardborre	57	x	x	oljedådra			x x
<i>Armoracia rusticana</i> ,				<i>Cannabis sativa</i> , hampa	F 48-57	x	x
pepparrot	K		x x	<i>Campanula rapunculoides</i> ,			
<i>Artemisia abrotanum</i> ,				knölklocka	43	x	x
åbrodd	K 46			<i>Capsicum annuum</i> , paprika	K		x
<i>A. absinthium</i> , malört	K 50-57			<i>Caragana arborescens</i> ,			
<i>A. vulgaris</i> , gråbo	57	x	x	häckkaragan	K		x
<i>Aster</i> sp., höstaster	K		x x	<i>Carduus crispus</i> , krustistel	46	x	x
<i>A. salicifolius</i> -gruppen	K		x	<i>Carthamus tinctorius</i> , safflor	F		x
<i>Atriplex hortensis</i> ,				<i>Centaurea cyanus</i> ,			
trädgårdsmålla	K 43-46			blåklint (trädgårdsform)	K 43	x	x
<i>A. prostrata</i> , spjutmålla			x	<i>C. montana</i> , bergklint	K		x
<i>Avena fatua</i> , flyghavre			x x	<i>Cerastium tomentosum</i> ,			
<i>A. sativa</i> , havre	K		x x	silverarv	K		x
<i>Barbarea vulgaris</i> ssp.				<i>Chaenorrhinum minus</i> ,			
<i>arcuata</i> , sommargyllen		x	x	småsporre	46,57	x	x

Latin, svenska	ALM	E	S	Latin, svenska	ALM	E	S
<i>Chaenomeles japonica</i> , liten rosenkvitten	K		x	<i>Fallopia dumetorum</i> , lövbinda	42-57	x	x
<i>Chenopodium glaucum</i> , blåmålla	41-49	x		<i>Filago aruensis</i> , ullört		x	x
<i>C. hybridum</i> , lönnmålla	42		x	<i>Fragaria x ananassa</i> , jordgubbe	K		x
<i>C. polyspermum</i> , fiskmålla	41-55	x	x	<i>Fumaria vaUlantii</i> , blek jordrök			x
<i>C. rubrum</i> , rödmålla	41-57	x		<i>Galinsoga ciliata</i> , hårgängel	54		
<i>Cicer arietinum</i> , kikärt	K		x	<i>Geranium bohemicum</i> , svedj enäva	46		
<i>Cichorium intybus</i> , cikoria			x	<i>Glyceria maxima</i> , jätTEGRÖE	46-57		x
<i>Citrullus vulgaris</i> , vattenmelon	K		x	<i>Guizotia abyssinica</i> , negerfrö	F		x
<i>Convolvulus arvensis</i> , åkerbinda	46		x	<i>Helianthus annuus</i> , solros	F	48-57	x
<i>Conyza canadensis</i> , kanadabinka			x	<i>H. rigidus</i> , höstsolros	K	43-50	
<i>Cornus alba</i> ssp. <i>alba</i> , korallkornell	K		x	<i>H. tuberosus</i> , jordärtskocka	K	38-51	x
<i>Cosmos bipinnatus</i> , rosen skära	K		x	<i>Hemerocallis</i> cfr. <i>fulva</i> , brunröd daglilja	K		x
<i>Cotoneaster diuvaricatus</i> , spärgrenigt oxbär	K		x	<i>Heracleum mantegazzianum</i> , jätteloka	K		x
<i>C. lucidus</i> , häckoxbär	K		x	<i>Hesperis matronalis</i> , hesperis	K	45,57	x
<i>Crataegus monogyna</i> , trubbhagtorn			x	<i>Hordeum vulgare</i> , sexradigt korn	K		x
<i>C. cfr. submollis</i> , trädhagtorn	K		x	<i>Hosta</i> sp., funkia	K		x
<i>Cucumis melo</i> , melon	K	45-47	x	<i>Humulus lupulus</i> , humle	K		x
<i>C. sativus</i> , gurka	K	45		<i>Hyoscyamus niger</i> , bolmört			x
<i>Cucurbita pepo</i> , pumpa	K	42,48		<i>Iberis amara</i> , blomsteriberis	K	43	
<i>Cymbalaria muralis</i> , murreva	K		x	<i>I. umbellata</i> , roseniberis	K		x
<i>Datura stramonium</i> , spikklubba	45			<i>Impatiens balsamina</i> , balsamin	K		x
<i>Daucus carota</i> , morot			x	<i>I. parviflora</i> , blekbalsamin			x
<i>Descurainia sophia</i> , stillfrö	43-57	x	x	<i>Iris x germanica</i> , trädgårdsiris	K		x
<i>Digitalis purpurea</i> , fingerborgsblomma	K		x	<i>Knautia arvensis</i> , åkervädd			x
<i>Echinochloa crus-galli</i> , hönshirs	F		x	<i>Kochia scoparia</i> , sommarcyress	K	57	
<i>Echium vulgare</i> , blåeld			x	<i>Laburnum alpinum</i> , alpgullregn	K		x
<i>Epilobium ciliatum</i> ssp. <i>c.</i> , amerikansk dunört			x	<i>Lactuca serriola</i> , taggsallat	57		x
<i>E. c.</i> ssp. <i>c.</i> " <i>saximontanum</i> ", vitblommig dunört	43-56	x	x	<i>Lamium amplexicaule</i> , mjukplister	57		x
<i>Erigeron acer</i> ssp. <i>acer</i> , gråbinka			x	<i>Lathyrus sylvestris</i> , backvial			x
<i>Erodium cicutarium</i> , skatnäva	43			<i>Lavatera thuringiaca</i> , gråmalva	K	43,47	
<i>Euphorbia helioscopia</i> , revormstörel	46	x	x	<i>Lepidium campestre</i> , faltkrassing			x
<i>E. peplus</i> , rävtörel	46	x	x	<i>L. densiflorum</i> , bankrassing			x
<i>Fagopyrum esculentum</i> , bovete	K		x	<i>L. ruderale</i> , gatkrassing	43-57		x
				<i>L. sativum</i> , kryddkrassing	K		x
				<i>Linaria repens</i> , strimsporre			x
				<i>L. repens x vulgaris</i> , strimsporre x gulsporre			x
				<i>L. vulgaris</i> , gulsporre	K	41-57	x
				<i>Linum usitatissimum</i> , lin	46		x

Latin, svenska	ALM	E	S	Latin, svenska	ALM	E	S
<i>Lobelia erinus</i> , kaplobelia	K		x	<i>Polygonum minus</i> ,			
<i>Lolium perenne</i> ,				rosenpilört	52		
engelskt rajgräs	43,57	x	x	<i>Potentilla fruticosa</i> , tok	K	x	
<i>L. temulentum</i> , därrepe	46			<i>P. intermedia</i> , finsk fingerört		x	x
<i>Lonicera tatarica</i> , rosenry	K		x	<i>P. norvegica</i> , norsk fingerört	42-50	x	x
<i>Lupinus polyphyllus</i> ,				<i>P. reptans</i> , revfingerört		x	x
blomsterlupin	K		x	<i>Prunus avium</i> , fågelbär		x	x
<i>Lycopersicon esculentum</i> ,				<i>P. persica</i> , persika	K		x
tomat	K	38-57	x	<i>Puccinellia distans</i> ,			
<i>Lysimachia nummularia</i> ,				grått saltgräs	46-56		x
penningblad	K		x	<i>Rapistrum rugosum</i> ,			
<i>Malus sylvestris</i> ssp. <i>mitis</i> ,				ettårig stäpp senap	57		
förvildad apel	K		x	<i>Raphanus raphanistrum</i> ,			
<i>Malva alcea</i> , rosenmalva	K	54	x	åkerrättika	40-57		
<i>M. moschata</i> , myskmalva	K	42	x	<i>R. sativus</i> (coll.)			
<i>M. neglecta</i> , skär kattost		39		rädisa/rättika	K		x
<i>M. pusilla</i> , vit kattost		39		<i>Reseda odorata</i> , luktreseda	K	43	
<i>Matricaria recutita</i> , kamomill			x	<i>R. luteola</i> , färgreseda	K		x
<i>Medicago sativa</i> , blålusern	K		x	<i>Reynoutria japonica</i> ,			
<i>Melilotus alba</i> ,				parkslide	K		x
vit sötväppling		57	x	<i>R. sachalinensis</i> , jätteslide	K		x
<i>M. officinalis</i> ,				<i>Ribes nigrum</i> , svarta vinbär	K		x
äkta sötväppling		43	x	<i>R. uva-crispa</i> , krusbär	K		x
<i>Mentha spicata</i> , grönmynta	K	47,57	x	<i>Rorippa palustris</i> ,			
<i>Nicandra physalodes</i> ,				sumpfräne			x
ballongblomma	K		x	<i>Rosa x alba</i> , jungfruros	K		x
<i>Nigella damascena</i> ,				<i>R. carolinae</i> -gruppen,			
jungfrun i det gröna	K		x	glansrosor	K		x
<i>Odontites</i> sp., rödtoppa		55		<i>R. glauca</i> , daggrös	K		x
<i>O. vulgaris</i> , rödtoppa			x	<i>R. kamtchatica</i> ,			
<i>Oenothera biennis</i> , nattljus			x	kamtjatkaros	K		x
<i>Oxalis fontana</i> , klöversyra		45		<i>R. pimpinellifolia</i> ,			
<i>Panicum miliaceum</i> , hirs	F	39-57	x	pimpinellros	K		x
<i>Papaver croceum</i> ,				<i>R. rubiginosa</i> , äppelros	K		x
sibirisk vallmo	K		x	<i>R. rugosa</i> , vresros	K	43-54	x
<i>P. somniferum</i> , opiumvallmo	K		x	<i>Rubus armeniacus</i> ,			
<i>Parthenocissus inserta</i> ,				armeniskt björnbär	K		x
vildvin	K	46-54	x	<i>R. caesius</i> , blåhallon			x
<i>Pastinaca sativa</i> ,				<i>R. laciniatus</i> , flikbjörnbär	K		x
palsternacka	K		x	<i>Rumex aquaticus</i> ,			
<i>Petroselinum crispum</i> ,				hästkräppa			x
persilja	K	38		<i>Salix alba</i> , vitpil	K		x
<i>Phalaris arundinacea</i> ,				<i>S. fragilis</i> , knäckepil			x
rörflen		57	x	<i>Salsola kali</i> ssp. <i>ruthenica</i> ,			
<i>P. canariensis</i> , kanariegräs	F	39-57	x	rysk sodaört			x
<i>Pharbitis purpurea</i> ,				<i>Sambucus nigra</i> , fläder	K		x
blomman för dagen	K		x	<i>S. racemosa</i> , druvfläder	K		x
<i>Physalis peruviana</i> ,				<i>Saponaria officinalis</i> ,			
kapkrusbär	K		x	såpnejlika	K		x
<i>Pisum sativum</i>				<i>Secale cereale</i> , råg	K		x
ssp. <i>arvense</i> , gråärt	K		x	<i>Senecio sylvaticus</i> ,			
<i>P. sativum</i> ssp.				bergkorsört		42-57	x
<i>sativum</i> , trädgårdsärt	K		x	<i>S. viscosus</i> , klibbkorsört		57	x
<i>Plantago arenaria</i> ,				<i>Setaria italica</i> , kolvhirs	F	45-56	x
sandkämpar			x	<i>S. pumila</i> , grå kavelhirs	F	42-57	x

Latin, svenska	ALM	E	S	Latin, svenska	ALM	E	S
<i>S. viridis</i> , grön kavelhirs	F		X	<i>Symphytum x uplandicum</i> ,			
<i>Silene alba</i> , vitblåra			X	uppländsk vallört		X	X
<i>S. dioica</i> , rödblåra			X	<i>Syringa josikaea</i> ,			
<i>S. vulgaris</i> ssp. <i>vulgaris</i> ,				ungersk syren	K	X	
smällglim	54,57			<i>S. vulgaris</i> , syren	K	X	
<i>Sinapis alba</i> , vitsenap	38-54	X		<i>Tagetes patula</i> "f nana",			
<i>S. arvensis</i> , åkersenap		X	X	sammetsblomster	K		X
<i>Sisymbrium officinale</i> ,				<i>Tanacetum parthenium</i> ,			
vägsenap	49	X	X	mattram	K	49	X
<i>Solanum dulcamara</i> ,				<i>T. vulgare</i> , renfana		38,57	X X
besksöta		X	X	<i>Torilis japonica</i> , rödkörvel		45-57	X
<i>S. nigrum</i> , nattskatta	39-48		X	<i>Trifolium aureum</i> , gullklöver		57	
<i>S. tuberosum</i> , potatis	K 39-54	X	X	<i>T. arvense</i> , harklöver		57	X X
<i>Solidago canadensis</i> ,				<i>Triticum aestivum</i> , vete	K		X X
kanadensiskt gullris	K 50,57	X	X	<i>Tropaeolum majus</i> ,			
<i>S. gigantea</i> , höstgullris	K 57			indiankrasse	K	54	
<i>Sonchus arvensis</i> , åkermolke		X	X	<i>Verbascum grandiflorum</i> ,			
<i>S. asper</i> , svinmolke		X	X	praktkungsljus	K		X
<i>S. oleraceus</i> , kålmalke		X	X	<i>V. nigrum</i> , mörkt kungsljus		41-48	X X
<i>Sorbaria sorbifolia</i> ,				<i>V. thapsus</i> , kungsljus		48,50	X X
rönnspirea	K		X	<i>Veronica persica</i> ,			
<i>Spirea x billardii</i> ,				trädgårdsveronika			X
klasespirea	K		X	<i>Vicia hirsuta</i> , duvvicker		38,57	X
<i>Stachys palustris</i> , knölsyska	41	X	X	<i>Viola odorata</i> , luktviol	K	41	
<i>S. sylvatica</i> , stinksyska		X	X	<i>V. x wittrockiana</i> , pensé	K		X X
<i>Symphoricarpos rivularis</i> ,				<i>Vitis vinifera</i> , vinranka	K		X
snöbär	K		X	<i>Zea mays</i> , majs	K	46-52	X



Åh, titta! En *Soptunia maxima*! Teckning: Bengt Nicolson.

